MUZEUM I INSTYTUT ZOOLOGII
POLSKIEJ AKADEMII NAUK

Warszawa, dnia 23 października 2026 r.
Warsaw, Oct. 23ed 2026

ZAPYTANIE OFERTOWE DA-05/D/ZO/MIIZ/2026
REQUEST FOR OFFERS DA-05/U/ZO/MIIZ/2026

Do Wszystkich Zainteresowanych
TO WHOM IT MAY CONCERN

Odpowiedź na zapytanie z dnia 22 października 2026
Response to the inquiry dated October 22ed, 2026

Zamawiający otrzymał następujące zapytanie:
The Contracting Authority received the following inquiry:

1. „The contract required to price the offer in PLN, but we can only operate in USD. Would it be possible to have flexibility from your contracting team and allow the bid to be in different currencies?
2. The timeline for data delivery in the contract is 8 weeks from signature of the agreement, and by Jan 15, rather than sample arrival to our facility. This should be changed to reflect actual timelines - 8 weeks from sample delivery. We can add a provision in the contract that an official notification of arrival is to be sent (we do send confirmation of arrival as standard practice)"

1. „Zgodnie z wymogami umowy, oferta powinna zostać wyceniona w PLN; my jednak wszystkie rozliczenia finansowe prowadzimy wyłącznie w USD. Czy Państwa zespół ds. umów mógłby wykazać się pewną elastycznością i wyrazić zgodę na przedstawienie oferty w innej walucie?
2. W umowie określono, że termin realizacji umowy wynosi 8 tygodni od daty jej podpisania (z wyznaczoną sztywną datą końcową 15 stycznia), a nie od momentu dotarcia próbek do naszej placówki. Zapis ten należy dostosować do rzeczywistego harmonogramu – 8 tygodni od daty dostarczenia próbek. Można zawrzeć w umowie postanowienie dotyczące wystawiania oficjalnego powiadomienia w momencie otrzymania próbek (takie potwierdzenie przesyłamy w ramach naszych standardowych procedur)."

Zamawiający informuje co następuje:
1. Zamawiający dopuszcza wycenę w USD.
2. Zamawiający zgodzi się na zmianę zapisu terminu realizacji umowy na maksymalnie 8 tygodni od dnia dostarczenia próbek od Zamawiającego do Wykonawcy pod warunkiem wysłania natychmiastowego powiadomienia o ich otrzymaniu przez Wykonawcę. Zamawiający wprowadzi stosowne zmiany do umowy

The Contracting Authority provides the following information:
1. The Contracting Authority permits the price to be specified in USD.
2. The Contracting Authority consents to an amendment regarding the time limit for the execution of the contract, setting it at a maximum of 8 weeks from the date the samples are delivered by the Contracting Authority to the Contractor, provided that the Contractor promptly notifies the Contracting Authority upon receipt of said samples. The Contracting Authority will introduce appropriate amendments to the contract.

☎ 22 629 32 21
✉ sekretariat@miiz.waw.pl
ul. Twarda 51/55
00-818 Warszawa
NIP: 525-000-86-89